

Papaiz: 50 anni in Brasile

Luigi Papaiz è un friulano di Sesto al Reghena (Pordenone) che come tanti Italiani decise nel 1952 di lasciare l'Italia, ancora immersa nella crisi economica del dopoguerra, per andare a cercare fortuna in Sud America.

Partito con una piccola officina, un tornio, una fresatrice e qualche macchinario, ma soprattutto tanta voglia di lavorare e un grande intuito imprenditoriale, Luigi Papaiz ha creato in Brasile in 50 anni di attività un Gruppo che occupa 1000 dipendenti, composto da 5 aziende operanti nei più svariati campi, dal settore delle serrature a quello dei serramenti in alluminio, incluso l'agroalimentare.

L'industria Papaiz, in particolare, è uno dei maggiori fabbricanti sudamericani di serrature, chiavi e lucchetti, tutti prodotti di altissima livello qualitativo e tecnologico, venduti in più di 40 paesi. Fin dai primi anni della propria attività che, come ricorda il Sig. Papaiz, non furono certo facili, l'azienda brasiliana puntò su prodotti di qualità orientandosi quindi all'acquisto di macchinari e attrezzature ad elevata tecnologia.

L'incontro con la Giuliani avvenne nel 1961 con l'acquisto di un primo lotto di tre fresatrici chiavi, cui ne seguirono molte altre: oggi il parco macchine Giuliani presente presso la ditta brasiliana ammonta a 46 unità, tra le quali 14 brocciatrici, 13 cfratrici oltre a varie altre tipologie di macchine.

La Papaiz, inoltre, può a giusto titolo essere considerata il miglior cliente brasiliano della IEMCA, considerato che sono 40 i caricatori IEMCA attualmente installati nella fabbrica di Diadema, vicina a San Paolo, che ha una superficie di 78.000 m², di cui 30.000 coperti.

Il Sig. Papaiz, che è stato insignito col titolo di Cavaliere del Lavoro e Cavaliere di Gran Croce dal Governo Italiano, ha sempre mantenuto uno stretto legame con la sua terra d'origine, come è d'altronde testimoniato dal logo studiato per i festeggiamenti dei suoi 50 anni in Brasile: la bandiera brasiliana gialla e verde che si stempera nel rosso della bandiera italiana. ●

Papaiz : 50 ans au Bresil

Luigi Papaiz est originaire d'un petit village du Friuli; comme bien des Italiens, il décida en 1952 de quitter son pays, alors encore plongée dans la crise économique de l'après-guerre pour aller chercher fortune en Amérique du Sud.

N'ayant au départ qu'un petit atelier, un tour, une fraiseuse et quelques machines, mais une grande envie de travailler et une excellente intuition entrepreneuriale, en 50 ans de travail, Luigi Papaiz a créé au Brésil un Groupe qui emploie quelque mille salariés et qui se compose de cinq sociétés opérant dans les secteurs les plus variés, du secteur des serrures à celui de la menuiserie en aluminium en passant par l'agroalimentaire.

En particulier, la société Papaiz est l'un des principaux fabricants sud-américains de serrures, de clés et de cadenas qui sont tous fabriqués avec le plus haut niveau qualitatif et technologique et qui sont vendus dans plus de 40 pays. Comme le rappelle M. Papaiz, au début, tout ne fut pas facile. La société brésilienne paria sur la production de qualité et elle se lança donc dans l'achat de machines et d'outillages de haut niveau technologique.

La rencontre avec Giuliani eut lieu en 1961, avec l'achat d'un premier lot de machines à fraiser les clés qui devaient être suivies de nombreuses autres: aujourd'hui, l'ensemble des machines Giuliani présentes chez Papaiz compte 46 unités, dont 14 brocheuses, 13 chiffreuses et plusieurs autres types de machines. En outre, Papaiz peut, à juste titre, être considéré comme étant le meilleur client d'IEMCA, au Brésil.

En effet, une quarantaine de chargeurs IEMCA sont installés à l'heure actuelle dans l'usine de Diadema, près de São Paulo, qui s'étend sur une surface de 78 000 m², dont 30 000 couverts.

Monsieur Papaiz, qui s'est vu décerner le titre de " Cavaliere del Lavoro " et de " Cavaliere di Gran Croce " par le gouvernement italien, a toujours conservé des liens étroits avec son pays d'origine, comme le témoigne le logo qui a été conçu pour célébrer ses cinquante ans au Brésil: le drapeau brésilien jaune et vert qui se déploie dans le rouge du drapeau italien. ▲



Papaiz: 50 anos no Brasil

Luigi Papaiz nasceu na região do Friuli (Itália) na cidade de Sesto al Reghena (Pordenone) e como tantos italianos decidiu em 1952 deixar a Itália, ainda em crise para tentar fortuna na América do Sul. Desembarcou no Brasil com um torno, uma fresadora e algumas pequenas máquinas, mas acima de tudo com muita vontade de trabalhar e um grande intuito empresarial.

Luigi Papaiz criou no Brasil em 50 anos de atividades um Grupo que emprega 1000 funcionários, composto de 5 empresas que trabalham, desde o setor das fechaduras até ao de esquadrias de alumínio, incluindo a agropecuária

A Papaiz Industria e Comercio, em particular, é uma das maiores fabricantes sul-americanas de fechaduras, chaves e cadeados, todos produtos de altíssimo nível qualitativo e tecnológico, vendidos em mais de 40 países.

Desde o começo de sua atividade que, como lembra o Senhor Papaiz, não foram por certo fáceis, a empresa brasileira apostou em produtos de qualidade orientando-se rapidamente para a aquisição de maquinários e equipamentos de alta tecnologia.

O encontro com a Giuliani aconteceu em 1961 com a compra de um primeiro

lote de 3 máquinas fresadoras (uma de perfil de chave, uma de dorso de chave e uma de dentes de chaves), ao qual se seguiram muitas outras e o parque de máquinas Giuliani presente na empresa brasileira soma 46 unidades, entre as quais 14 máquinas de brochar, 13 numeradoras além de vários outros tipos de máquinas. A Papaiz além disso, pode ser considerada a melhor cliente brasileira da IEMCA, considerando que são 40 os calimentadores IEMCA atualmente instalados na fábrica de

Diadema, perto de São Paulo, que tem uma área de 78.000 m², dos quais 30.000 cobertos.

O Senhor Papaiz, a quem foi entregue o título de Cavaliere do Trabalho e Cavaliere da Grande Cruz pelo Governo Italiano, sempre manteve uma estreita relação com a sua terra de origem, como pode ser testemunhado no logotipo para festejar os seus 50 anos do Brasil: a bandeira brasileira amarela e verde que se funde no vermelho da bandeira italiana. ◆



Papaiz factory



Mr Luigi Papaiz

